



# in+egration

Integrationspreis der Stadt Bern

Eingaben 2004 - 2014

## Eingaben 2014

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
cubetech GmbH – Jobchancen für Migranten	<a href="#">cubetech GmbH</a>	Arbeitschancen
<a href="#">Radio Sendung Piazza Italia</a>	Rossi Waldimiro	Informationen für Italienerinnen und Italiener sowie Italienischsprechende in der Schweiz.
Integration – was habe ich davon?“	KKF, Gasim Nasirov	Sensibilisierung von Jugendlichen der Oberstufen und Gymnasien mit verschiedenen Workshops zu Themen der Migration und Integration.
Jolimont - Spielgruppe zur Frühförderung der Zweisprachigkeit	<a href="#">Spielgruppe Jolimont</a>	Integration von binationalen deutsch-/spanischsprachigen Familien in Bern.
Klubschule Migros Bern – Deutschkurse	<a href="#">Migros Klubschule</a> (Genossenschaft Migros Aare)	Kostengünstige Deutschkurse
Verein Hope	<a href="#">Verein Hope</a> (sozial-diakonischer Zweig des Evangelischen Gemeinschaftswerks des Kantons Bern)	Die Förderung der gesellschaftlichen Integration von Personen mit Migrationshintergrund im Raum Bern-West.
Centro die Urno Anziani - Tagesstruktur für Seniorinnen und Senioren	<a href="#">Comitato Cittadino D'Intesa di Berna e Regione</a>	Ein Projekt, um die Isolation, welche viele ältere Migrantinnen und Migranten erleben, zu bekämpfen.
Kochbuch „Sapori di Unia“	<a href="#">Gewerkschaft Unia</a>	Rezepte, um die grosse Bedeutung der Migrantinnen und Migranten für die Schweizer Wirtschaft, Gesellschaft und die Gewerkschaftsbewegung aufzuzeigen.
<a href="#">Westwind</a> kunstpädagogische Projekte für Kinder und Jugendliche	Westkreis6 – Verein zur Förderung von Bümplitz Bethlehem Bottigen Riedbach	Unterstützung von Projekten, die Menschen und Institutionen im Stadtteil VI untereinander vernetzen, oder einen niederschweligen Zugang zu Kunst und Kultur ermöglichen.
Gjeladin Haxhija	Gjeladin Haxhija	Unterstützung albanischer Migrantinnen und Migranten in verschiedenen administrativen Angelegenheiten.

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">Familien „Mitten unter uns“ Bern West</a>	SRK Kanton Bern, Abteilung Bildung	Menschen aus verschiedenen Kulturen zusammenbringen und sie Teile ihres Alltags (Schule und Freizeit) gemeinsam erleben lassen.
Sprachtausch - Tandem Lingüístico	<a href="#">Kath. Mission der Spanischsprechenden</a>	Eine kostenlose Alternative zum üblichen Sprachunterricht.
Deutschkurse für psychisch kranke Migrantinnen und Migranten	<a href="#">Sozialdienst der Universitätsklinik für Psychiatrie und Psychotherapie der UPD</a>	Förderung der Selbstbefähigung und die Verbesserung der gesellschaftlichen Eingliederung.
Dr Meyer Verwaltungen AG	<a href="#">Dr Meyer Verwaltungen AG</a>	Förderung eines friedlichen Zusammenlebens verschiedener Kulturen.
Asyltreff der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Paulus	<a href="#">Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Paulus</a>	Ein interkultureller Treffpunkt für Asylsuchende, Freiwillige und Quartierbewohnerinnen und -bewohner.
<a href="#">Beratungsstelle TRiO</a>	Trägerverein TRiO	Arbeitsintegration von Migrantinnen und Migranten.
Thai Frauen für Thai Frauen	<a href="#">Verein Thai Frauen für Thai Frauen</a>	Aufklärungsarbeit für in der Schweiz wohnhafte Frauen mit thailändischer Herkunft.
Gymnastik während der Arbeit – ein Angebot für das Reinigungspersonal	<a href="#">Inselspital Bern</a>	15-minütige Gymnastiksequenz für das Reinigungspersonal.
FIMM und Stiftung Berner Gesundheit	FIMM und Stiftung Berner Gesundheit	<a href="#">Ein Manual</a> für eine gelungene Zusammenarbeit von Fachstellen, Schulen und Kitas mit Eltern mit Migrationshintergrund.
Lehrwerkstätten Bern	<a href="#">Lehrwerkstätten Bern SWB</a>	Ausbildung in Hinblick auf eine nachhaltige Integration.
„Schreibstube“ im <a href="#">Zentrum 5</a>	AKiB –Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen Region Bern	Unterstützung von Migrantinnen und Migranten beim Schreiben von Gesuchen und Anträgen.
Ethnopoly	<a href="#">Verein Sport the Bridge</a>	Ethnopoly – verbindet Kulturen und macht Spass.
Chor der Nationen Bern	<a href="#">Verein Chor der Nationen Bern</a>	Förderung der Integration von Menschen verschiedener sprachlicher und kultureller Herkunft durch das Medium Musik.
Spaziergang für Senioren	Berisha Tahiraj	Projektidee, um ältere Personen beim Spazieren zu begleiten.
Rosa Brockenhaus	Hilfswerkverein <a href="#">Rosa Brockenhaus</a>	Geschützte Arbeitsplätze für Migrantinnen und Migranten und Integrationsförderung.
<a href="#">Pension Villa Maria</a>	Maison Mère des Soeurs de Saint-François de Sales (Leitung Villa Maria Bern: Schwester Marthe-Françoise)	Ein Zuhause auf Zeit für Schülerinnen, Studentinnen, Praktikantinnen, berufstätige oder erholungsbedürftige Frauen, Mütter mit Kind oder Frauen für eine Übergangs- oder Integrationszeit.

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Projekt Kidswest.ch	<a href="#">Projekt Kidswest.ch</a> (Verein)	Das Projekt Kidswest.ch ermöglicht Kinder und Jugendliche durch die Kunst, die eigene Rolle in der Gesellschaft zu verändern und zu bewussten Akteurinnen und Akteuren zu werden.
<a href="#">Autonome Schule denk:mal</a>	Verein denk:mal	Eine interkulturelle Plattform, die auf niederschwelliger Basis Bildung anbietet und fördert.

## Eingaben 2013

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Asyltreff der evangelisch reformierten Kirchgemeinde Paulus	<a href="#">Evangelisch reformierte Kirchgemeinde Paulus</a>	Unterstützung von Asylsuchenden bei Beratungen, Informationen und bei der Bewältigung der Alltagsproblemen
Autonome Schule denk:mal	<a href="#">Verein denk:mal</a>	Sprachliche Förderung der Migrantinnen und Migranten
<b>Beratungsstelle für Sans-Papiers Integrationspreis 2013</b>	<a href="#">Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers</a>	<b>Beratung und Information für Menschen ohne einen geregelten Aufenthaltsstatus</b>
Chor der Nationen	<a href="#">Verein Chor der Nationen</a>	Gestaltung der Freizeit und Forderung des Austausches
Familientreff Bern	<a href="#">Verein Familientreff Bern</a>	Begegnung für Familien und Unterstützung bei der Erziehung
FC Wyler Bern	<a href="#">Verein FC Wyler</a>	Sportliche Aktivitäten in der Freizeit
Integration was habe ich davon	<a href="#">Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen (KKF)</a>	Sensibilisierung von Kindern für soziale Diversität
Lateinamerikanische Schule Bern	<a href="#">Trägerverein Lateinamerikanische Schule Bern</a>	Förderung von Erziehung und Bildung für Kinder mit lateinamerikanischer Herkunft
Pro Velo Bern	<a href="#">Verein Pro Velo Bern</a>	Förderung von Sport in der Freizeit
PROJEKT KIDSWEST.CH	<a href="#">Verein PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	Künstlerisches Gestalten für Kinder
Ramseier Bauunternehmung AG	<a href="#">Ramseier Bauunternehmung AG Aktiengesellschaft</a>	Sprachliche Förderung der Mitarbeitenden
Rosa Brockenhaus	<a href="#">Verein Rosa Brockenhaus</a>	Förderung der Migrantinnen und Migranten in den Bereichen Arbeitsintegration und Partizipation
Samahang Pilipina Bern	Verein philippinischer Frauen	Unterstützung für philippinische Frauen und Förderung der Partizipation

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">Semih Yavsaner alias „Müslüm“ Förderpreis 2013</a>	<b>Einzelperson</b>	<b>Unkonventionelle künstlerische Aufbereitung der Integrationsthematik</b>
SmallWorld Kita	<a href="#">SmallWorld Kita und Kinderhütendienst GmbH</a>	Unterstützung für Familien bei der Erziehung und Betreuung ihrer Kinder
Somalischer Frauenverein	Somalischer Frauenverein	Unterstützung für somalische Frauen und Förderung der Partizipation
Unia Sektion Bern	<a href="#">Verein Unia Sektion Bern</a>	Verbesserung der Partizipation von Migrantinnen und Migranten durch Information und Beratung
Verein elternschuleanders	<a href="#">Verein elternschuleanders</a>	Förderung von Bildung und Partizipation
<a href="#">Zentrum5</a>	Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen Region Bern AKiB	Informationen für Migrantinnen und Migranten und Förderung der Partizipation

## Eingaben 2012

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
„...denn die Menschen sind alle Geschwister“ Eine Ausstellung zu Musliminnen und Muslimen im Kanton Bern	Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Katholische Kirche Region Bern, Christkatholische Landeskirche Bern, Haus der Religionen	Künstlerisches Gestalten und Förderung vom Austausch zwischen Angehörigen verschiedener Religionen
„Ig bi ig und wär bisch du?“ Diversity Parcours für Kinder	<a href="#">Büro Vieltracht</a>	Förderung von Bildung und Erziehung
„Mentoring mit Migrantinnen“	<a href="#">Verein cfd Christlicher Friedensdienst</a>	Mentoring für qualifizierte Migrantinnen
<b>Anlauf-, Vermittlungs- und Beratungsstelle für Somalier und Somalierinnen Förderpreis 2012</b>	<a href="#">Förderverein help-somali</a>	<b>Beratung für Personen aus Somalia und für Fachstellen</b>
<a href="#">Bernische Dachorganisation für Heimatsprachkurse (HSK)</a>	Verein Bernische Dachorganisation für Heimatsprachkurse (HSK)	Unterricht für fremdsprachige Kinder und Jugendliche in ihrer Herkunftssprache/Erstsprache
Diversity Management als Ansatz der FORMAZIONE, Regionalstelle Bern der Stiftung ECAP	<a href="#">Stiftung ECAP</a>	Förderung in den Bereichen Information, Kommunikation und Partizipation
Ein Kursangebot für Migrantinnen: Gestalten im Kunstmuseum Bern	<a href="#">Kunstmuseum Bern</a>	Künstlerische Förderung der Migrantinnen und Migranten im Kunstmuseum Bern
Fatime Mahmuti-Sylejmani	Einzelperson	Beratung für Migrantinnen und Migranten
<a href="#">HEKS Neue Gärten Bern</a>	Hilfswerk der Evangelischen Kirchen Schweiz HEKS	Freizeitgestaltung und Förderung vom Austausch
<a href="#">intercultura</a>	Verein Elternbildung Kanton Bern VEB Finanzielle Unterstützung vom Bundesamt für Gesundheit und der Erziehungsdirektion des Kantons Bern	Schulung für interkulturelles Übersetzen
<a href="#">Interkulturelle Brücke IKUB</a>	Arbeitsgruppe IKUB	Informationen für Migrantinnen und Migranten und Förderung der Partizipation

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">Mamamundo</a>	Zwei Einzelpersonen	Geburtsvorbereitungskurse für Frauen und Paare mit Migrationshintergrund
<a href="#">Misión Católica de lengua española</a>	Römisch-Katholische Gesamtkirchgemeinde Region Bern	Förderung der Migrantinnen und Migranten in den Bereichen Austausch, Information und Partizipation
<a href="#">Offene Jugendarbeit Bern West</a>	Trägerverein für die offene Jugendarbeit der Stadt Bern TOJ	Förderung der Jugendlichen in Bern West
Projekt „Günstig, gesund und gastfreundlich“	<a href="#">Caritas-Markt Bern</a>	Förderung von Begegnung und Partizipation unter Menschen unterschiedlicher Herkunft
<a href="#">PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	<a href="#">Verein PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	Künstlerisches Gestalten für Kinder
Radiosender AlbaRadio	<a href="#">Radiosender AlbaRadio</a>	Kommunikation und Information für Migrantinnen und Migranten mit albanischer Sprache
Radiosendung InterRadional	<a href="#">Radio Rabe Bern</a>	Kommunikation und Information für Migrantinnen und Migranten verschiedener Herkunft
Restaurant la CULTina	<a href="#">Trägerverein Schulrestaurant la CULTina</a>	Förderung in den Bereichen Arbeitsintegration und Partizipation
Schreibstube	<a href="#">Zentrum 5 (2006)</a> <a href="#">Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen Region Bern AKiB (2012)</a>	Unterstützung bei Bewerbungen oder bei Problemen in anderen Lebensbereichen.
Velofahrkurse für Migrantinnen	<a href="#">Verein Pro Velo</a>	Sportliche Aktivität und Freizeitgestaltung für Migrantinnen
<a href="#">Verein Hope</a>	Verein Hope	Unterstützung für Migrantinnen und Migranten, Förderung von Kommunikation und Partizipation
<a href="#">Verein Mostok</a>	Verein Mostok	Förderung des kulturellen Austausches und der Integration
<a href="#">Verein NBCI</a>	Verein NCBI	Förderung der Partizipation und der Bildung
<b>Verein SC Holligen 94 Integrationspreis 2012</b>	<a href="#">Verein SC Holligen 94</a>	<b>Förderung in den Bereichen Gesundheit, Sport und Integration</b>
Vitamin T	<a href="#">Stiftung Berner Gesundheit</a>	Förderung der Partizipation im Gesundheitsbereich

## Eingaben 2011

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
„Die Welt in Bern“ (Buch)	Hannah Einhaus (Privatperson)	Gesammelte Zeitungsartikel, Portraits von Migrantinnen und Migranten
<a href="#">„doCH möglich“ („durchkommen ohne CH-Herkunft ist möglich“)</a>	<a href="#">Verein NCBI (National Coalition Bulding Institut) Bern</a> <a href="#">Support durch die Fachstelle Integration des Kantons Bern, den BärnerJugendTag und das Bundesamt für Migration BFM</a>	Unterstützung / Motivation von Lehrstellensuchenden Jugendlichen mit Migrationshintergrund
<a href="#">3dosha Ayurveda</a>	GmbH (Satkunam und Hemalatha Wijeyakumar)	Ernährungsberatung, Massage und Restaurant

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">Bernische Dachorganisation für Heimatsprachkurse (HSK)</a>	Verein Bernische Dachorganisation für Heimatsprachkurse (HSK)	Unterricht für fremdsprachige Kinder und Jugendliche in ihrer Herkunftssprache/Erstsprache
<a href="#">BernWestival</a>	Riahi Jassin und Mic Maznikolli (Privatpersonen)	Gestaltung der Freizeit
<a href="#">CinemAnalyse 2011</a>	Alexander Wildbolz / Sigmund Freud-Zentrum Bern; Judith Hofstetter, David Landolf / Kino Lichtspiel Bern; Mechthild Heuser / Schweiz. Nationalbibliothek	Förderung von Kultur und Kommunikation
<a href="#">Deutschkurs im denk:mal</a>	Ehrenamtliche Kursleitung durch Studierende	Sprachliche Förderung der Migrantinnen und Migranten
DO.LA. (Donne Lavoratrici)	<a href="#">Verein A.C.F.E. (Associazione Centro Familiare Emigrati)</a>	Weiterbildung für Italienerinnen in der Schweiz
<a href="#">ELITE Bildungszentrum Bern</a>	Bildungsverein Plattform	Nachhilfe, Freizeitangebote, Elternbildungskurse
Förderung der Arbeitsmarkt-Integration einer Migrantin	<a href="#">TOKU GmbH; FlicFlac Stellennetz von Caritas</a>	Förderung der Ausbildung
<a href="#">intercultura</a>	Verein Elternbildung Kanton Bern VEB Finanzielle Unterstützung vom Bundesamt für Gesundheit und der Erziehungsdirektion des Kantons Bern	Schulung für interkulturelles Übersetzen
Job-Börse Bern	<a href="#">Verein Job-Börse Bern</a>	Förderung der Partizipation und der Arbeitsintegration
<a href="#">Kultursprung – Fest der Kulturen</a>	<a href="#">Verein Dialog</a>	Förderung vom kulturellen Austausch und der Partizipation
<a href="#">Nähatelier für Migrantinnen</a>	<a href="#">Quartierarbeit Bern-Nord der Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit vbg</a>	Beratung für Migrantinnen und Förderung der Arbeitsintegration
Projekt „Enlaces“	<a href="#">Spielgruppe und Kindergarten „Jolimont“</a>	Förderung von Erziehung und Freizeitgestaltung für Kinder
<a href="#">PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	<a href="#">Verein PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	Künstlerisches Gestalten für Kinder
<a href="#">Spielgruppenkurs für Frauen mit Migrationshintergrund</a>	<a href="#">Verein el s a (Eltern Schule anders)</a>	Förderung von Bildung und Partizipation
<a href="#">Theatergruppe ARARAT Integrationspreis 2011</a>	Förderverein Theater ARARAT	<b>Interkulturelle Theatergruppe</b>
<b>Vater sein in der Schweiz Förderpreis 2011</b>	<a href="#">Verein Väternetz.ch; Verein Elternbildung Schweiz</a>	<b>Gesprächsrunden für Väter mit Migrationshintergrund</b>

## Eingaben 2010

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">„Bern singt – Liederpaten für Kindergärten“</a>	Musikschule Konservatorium Bern	Musikalische Erziehung in der Freizeit
„Der gemeinsame Integrationsweg der Südamerikanischen und Karibischen Botschaften“	Johanna Falcón	Bildungswerkstätten für diplomatische Vertretungen der südamerikanische und karibischen Botschaften
<a href="#">„doCH möglich“ („durchkommen ohne CH-Herkunft ist möglich“)</a>	<a href="#">Verein NCBI (National Coalition Bulding Institut) Bern</a> <a href="#">Support durch die Fachstelle Integration des Kantons Bern, den BärnerJugendTag und das Bundesamt für Migration BFM</a>	Unterstützung / Motivation von Lehrstellensuchenden Jugendliche MigrantInnen
„Frauenbad“ und „Schwimmkurs für Frauen“	<a href="#">BAFFAM (2010 mit isa fusioniert) Quartierarbeit Gäbelbach / Holenacker Treffpunkt Untermatt</a>	Austausch und Sport in der Freizeit
„Juden und Moslems – Moslems und Juden in Bern, Ausstellung der Begegnungen“	<a href="#">Verein AP Abraham Producers</a>	Förderung von Kommunikation und Begegnung
<a href="#">„Pizza Bethlehem“ Film</a>	Regisseur Bruno Moll Support durch verschiedene Filmförderungsverbänden und den schweizerischen Fussballverband	Kulturelle Tätigkeit in der Freizeit
<a href="#">African Mirror Foundation / TV</a>	African Mirror Foundation	Kommunikation und Information für Migrantinnen und Migranten
<a href="#">Association Centre socioculturel Africain de Berne (Afrikanischer Kulturverein)</a>	Association Centre socio-culturel Africain de Berne	Förderung von Partizipation und Kommunikation
<a href="#">Bernische Dachorganisation für Heimatsprachkurse (HSK)</a>	Verein Bernische Dachorganisation für Heimatsprachkurse (HSK)	Unterricht für fremdsprachige Kinder und Jugendliche in ihrer Herkunftssprache/Erstsprache
Blog „Die ganze Welt in Bern“	Franziska Merz	Förderung der Kommunikation
<a href="#">Club 70</a>	Sozialdienst der Pfarrei Dreifaltigkeit Fachstelle Sozialarbeit der katholischen Kirche Bern FASA	Treffpunkt für pensionierte Migrantinnen und Migranten
<a href="#">Deutschkurs im denk:mal</a>	Ehrenamtliche Kursleitung durch Studierende	Sprachliche Förderung der Migrantinnen und Migranten
DIALOG Verein für Integration und Austausch	<a href="#">Verein Dialog</a>	Förderung von Austausch und Integration
Elterninformationsbroschüre „Spiel mit den Sinnen“	<a href="#">Kinderhexe &amp; Zaubermann, Fachstelle der Katholischen Kirche Region Bern</a>	Informationen für Eltern
<a href="#">English Speaking Club of Bern</a>	Verein English Speaking Club of Bern	Förderung von Kommunikation und Bildung
Espaço Cultural Cinema Parabolica	Selbstorganisation	Austausch über kulturellen Themen und Förderung der Integration
<a href="#">FC Bethlehem</a>	Fussballverein FC Bethlehem	Förderung des Sports in der Freizeit
Herr Yohannes Berhane	Privatperson	Beratung für Migrantinnen und Migranten



Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Imam Mustafa Memeti und der Muslimische Verein Bern	Privatperson	Kommunikation und Beratung für Migrantinnen und Migranten
<a href="#">intercultura</a>	Verein Elternbildung Kanton Bern VEB Finanzielle Unterstützung vom Bundesamt für Gesundheit und der Erziehungsdirektion des Kantons Bern	Schulung für interkulturelles Übersetzen
KUTÜSCH – Kurdisch-Türkisch-Schweizerischer Kulturverein	KUTÜSCH Verein	Förderung der Partizipation
Lernfestival Bern	<a href="#">Schweizerische Verband für Weiterbildung (SVEB)</a> <a href="#">Support durch das Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT)</a>	Unterstützung der Bildung
Pfarreiferien der Pfarrei St. Marien	<a href="#">Kirchgemeinde St. Marien, Bern</a>	Beratung und Unterstützung der Migrantinnen und Migranten
Projekt „Enlaces“	<a href="#">Spielgruppe und Kindergarten „Jolimont“</a>	Erziehung und Freizeitgestaltung
<a href="#">PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	<a href="#">Verein PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	Künstlerisches Gestalten für Kinder
Radiosendung Jadran	<a href="#">Radio Rabe Bern Programmgestaltung und Moderation: Novakovic Davor</a>	Förderung der Kommunikation und Information unter Migrantinnen und Migranten
SAF Cup – Schweizerisch-afrikanisches Fussballturnier	<a href="#">Swiss African Forum (SAF)</a> <a href="#">Finanzielle Unterstützung durch verschiedene Organisationen</a>	Gestaltung der Freizeit durch Sport und Förderung von Austausch
<a href="#">SAFrica (Swiss-African Kultur- und Integrationsfest)</a>	<a href="#">Swiss African Forum (SAF)</a> <a href="#">Finanzielle Unterstützung durch verschiedene Organisationen</a>	Förderung der Integration und kultureller Austausch in der Freizeit
Sommer- und Winterlager für Flüchtlingsfamilien aus Aserbaidschan	<a href="#">Kulturverein der Aserbaidschaner in der Schweiz</a>	Freizeitgestaltung für Flüchtlingsfamilien aus Aserbaidschan
Spielgruppe Spielparadies	<a href="#">Spielgruppenverein Spielparadies Holligen (SVSH)</a>	Förderung der Erziehung und Freizeitgestaltung für Kinder
<b>Verein „Zeitmaschine“ Förderpreis 2010</b>	<a href="#">Verein „Zeitmaschine“</a>	<b>Generationenspiel zur Förderung der Kommunikation zwischen Personen unterschiedlichen Alters und Herkunft</b>
<a href="#">Verein beraber Bern Integrationspreis 2010</a>	<b>Verein beraber Bern, Stiftung Vinetum und die Fachstelle für Integration Bern</b>	<b>Förderunterricht für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund</b>
<a href="#">Verein Chinderchübu – Aktivitäten zum 30-jährigen Jubiläum</a>	Verein Chinderchübu Dachverbandes für offene Arbeit mit Kindern (DOK)	Unterstützung bei der Erziehung
<a href="#">Verein tuos – für eine tolerante und offene Schweiz</a>	Verein tuos	Förderung von Austausch und Partizipation
<a href="#">Welcome Center</a>	Universität Bern Internationales Büro der Universität Bern	Kommunikation und Information für Studierende mit Migrationshintergrund

## Eingaben 2009

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">„comprendi?“ – Berner Vermittlungsstelle für kulturelle ÜbersetzerInnen</a>	<a href="#">Caritas Bern</a>	Vermittlung von kulturellen ÜbersetzerInnen



Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Bahá'i – Projekt Deutschunterricht für Mutter und Kind	<a href="#">Nationaler Geistiger Rat der Bahá'í Schweiz</a>	Deutschunterricht für Mutter und Kind
<a href="#">bazore Integrationspreis 2009</a>	<a href="#">Quartierverein Murifeld, freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter</a>	<b>Zeittauschprojekt im Murifeldquartier</b>
Bläserklassen Bern West	<a href="#">Musikschule Konservatorium Bern</a>	Künstlerisches Gestalten und Förderung der musikalischen Fähigkeiten
<a href="#">Bunt kickt gut</a>	<a href="#">Infoklick.ch (Kinder- und Jugendförderung Schweiz) Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ)</a>	Förderung im Kinder- und Jugendbereich
Dar an-Nur – Islamisches Frauenzentrum Bern	<a href="#">Verein Dar an-Nur</a>	Unterstützung der muslimischen Frauen
<a href="#">Deutschkurs im denk:mal</a>	Ehrenamtliche Kursleitung durch Studierende	Sprachliche Förderung der Migrantinnen und Migranten
<a href="#">famira – Integrationskurs „von Mutter zu Mutter“</a>	Verein famira Finanzielle Unterstützung durch Bundesamt für Migration (BFM) und die Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen (EKM)	Integrationskurs für Mütter
<a href="#">frabina – Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare</a>	Verein frabina Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern, Reformierte Kirche Bern-Jura-Solothurn	Beratung für Frauen und binationale Paare
<a href="#">gggfon – Projekt gegen Diskriminierung in Ausgehlokalen</a>	<a href="#">Juko - Verein für soziale und kulturelle Arbeit, Auftraggeber ist der Verein Region Bern (VRB)</a>	Vorbeugung der Diskriminierung in Ausgehlokalen
HEKS-Kurs „Integration in den Schweizer Lebens- und Arbeitsalltag“	<a href="#">HEKS</a>	Integrationskurs
Integrationsprojekt „Freiheit und Disziplin“	Projekt im Rahmen des Schulunterrichts, Schulhaus Bümpliz, Kleinklasse A, 1. Oberstufe	Integration im Bildungsbereich
<a href="#">Kunstwagen westwind</a>	Westkreis 6, Verein zur Förderung von Bümpliz / Bethlehem / Bottigen / Riedbach	Förderung der künstlerischen Fähigkeiten
<a href="#">Margrit Pfister, Film: „Spagat – Mütter und Töchter in der Migration“</a>	Einzelperson mit Migrantengruppen finanziell unterstützt durch diverse Stiftungen, durch die Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann der Stadt Bern und durch das BFM und die EKM	Kulturelle Förderung im Migrationsbereich
<a href="#">Midnight-Projekt Bern West Förderpreis 2009</a>	<a href="#">Stiftung idée:sport</a>	<b>Offene Turnhallen mit Aktivitäten für Jugendliche</b>
<a href="#">PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	<a href="#">Verein PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	Künstlerisches Gestalten für Kinder

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Sidi Mohamed Alaoui	Einzelperson	Integrationsarbeit in den Bereichen Übersetzung und Kulturvermittlung
Surprise Strassensport	<a href="#">Verein Surprise Strassenmagazin</a>	Austausch durch Sport
Tscharni Quartierzentrum – Aktivitäten zum 50-jährigen Jubiläum des Tscharnerguts	<a href="#">Verein Quartierzentrum Tscharnergut</a>	Aktivitäten im Quartierzentrum Tscharnergut
<a href="#">Verein beraber Bern</a>	Verein beraber Bern, Stiftung Vinetum und die Fachstelle für Integration Bern	Förderung von Bildung und Partizipation
Yogendra Duraiswamy	Einzelperson	Integrationsarbeit in den Bereichen kulturelle Übersetzung und Kulturvermittlung

## Eingaben 2008

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
„Kinder Besuchen...“	Plattform Bildungsverein	Förderung der Bildung
<a href="#">African football</a>	Initiative von drei Einzelpersonen	Homepage und Veranstaltungen zum afrikanischen Fussball
BAFFAM: Beratungsstelle für Frauen und Familien mit Migrationshintergrund	<a href="#">Beratungsstelle für Frauen und Familien mit Migrationshintergrund</a> <a href="http://www.isabern.ch">www.isabern.ch</a>	Beratungsangebot für Frauen und Familien mit Migrationshintergrund
<a href="#">Bunte Gärten Bern</a> Förderpreis 2008	<b>Evangelisch reformierte Kirchgemeinde Paulus, Bern</b>	<b>Gartenprojekt für Migrantinnen</b>
Deutsch lernen beim Kochen	Projektidee von zwei Einzelpersonen	Sprachliche Förderung
Grosse Halle Reitschule	<a href="#">Trägerschaft Grosse Halle</a>	Kulturelle Anlässe verschiedener Gruppen
HEKS-Kurs „Integration in den Schweizer Lebens- und Arbeitsalltag“	<a href="#">HEKS</a>	Förderung der Integration
<a href="#">Interkulturelles Müttertreffen Bern West</a> Integrationspreis 2008	<b>Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Bern-Bethlehem</b>	<b>Unterstützung der Mütter in Bern West</b>
Jelena Mitrović	Einzelperson	Integrationsarbeit in den Bereichen Sprache und Kulturvermittlung
Jitka Berchtold	Einzelperson	Integrationsarbeit im Bereich Bildung und Sprache
Kulinarische Weltreise	<a href="#">Lernpunkt (Einzelfirma)</a>	Förderung der Austausch
Ponto de Encontro	Grupo Atitude	Treffpunkt für Portugiesischsprachige

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	<a href="#">Verein PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	Künstlerisches Gestalten für Kinder
<a href="#">Theatergruppe ARARAT</a>	Förderverein Theater ARARAT	Kulturelle Förderung in der Freizeit

## Eingaben 2007

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">„Kontaktperson für ausländische Jugendliche“</a>	<a href="#">Trägerverein für die offene Jugendarbeit der Stadt Bern (TOJ)</a>	Beratung und Kontakt für ausländische Jugendliche
„Mentoring mit Migrantinnen“	<a href="#">Verein cfd Christlicher Friedensdienst</a>	Mentoring für qualifizierte Migrantinnen
<a href="#">BAFFAM Frauengruppen</a>	Beratungsstelle für Frauen und Familien mit Migrationshintergrund	Beratung für Frauen
Christiane Jacob, „Der geschlossene öffentliche Raum / Grenzen“	Einzelperson	Künstlerische Installation zur Situation von Asylsuchenden
<a href="#">Deutschkurs im denk:mal</a>	Ehrenamtliche Kursleitung durch Studierende	Sprachliche Förderung der Migrantinnen und Migranten
Espaço Cultural Cinema Parabolica	Selbstorganisation	Austausch über kulturellen Themen und Förderung der Integration
<a href="#">Ethnopoly / Sport – The Bridge</a>	<a href="#">Verein Sport – The Bridge (Freiwilligenorganisation)</a>	Stadtspiel mit Schulklassen
<a href="#">Flüchtlingstag – Stop Ausgrenzung</a>	Integration BE AG	Aktivitäten am Flüchtlingstag
Frauengesundheit; Forum für Migrantinnen	<a href="#">Aids Hilfe Bern</a>	Informationen zur Frauengesundheit für Migrantinnen
HEKS-Kurs „Integration in den Schweizer Lebens- und Arbeitsalltag“	<a href="#">HEKS</a>	Förderung der Integration
<a href="#">Margrit Pfister, Film: „Spagat – Mütter und Töchter in der Migration“</a>	Einzelperson mit Migrantengruppen finanziell unterstützt durch diverse Stiftungen, durch die Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann der Stadt Bern und durch das BFM und die EKM	Kulturelle Förderung im Migrationsbereich
<a href="#">Mütterzentrum Bern-West</a>	Verein MüZe	Austausch zwischen Müttern
<a href="#">Pilotprojekt: Aufstarten</a>	<a href="#">Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern BFF / Kanton Bern</a>	Brückenangebot für Jugendliche nach der obligatorischen Schulzeit

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	<a href="#">Verein PROJEKT KIDSWEST.CH</a>	Künstlerisches Gestalten für Kinder
<a href="#">Quartierverein Murifeld</a>	Verein	Integration im Quartier; Mitwirkung bei der Wohnungsanierung und -vergabe
Somalischer Frauenverein	gemeinnütziger somalischer Frauenverein	Unterstützung von somalischen Frauen
<a href="#">Stadttheater Bern</a>	Stadt Bern, Regionsgemeinden, Kanton	Integration am Arbeitsplatz
Susana Fankhauser Pérez de León	Einzelperson	Langjährige Integrationsarbeit im Bereich Elternbildung
<a href="#">Treffpunkt AZZURRO</a>	<a href="#">Blaues Kreuz</a>	Treffpunkt und Austausch für Personen mit Suchtproblemen
<a href="#">Vorlehre für Erwachsene</a>	<a href="#">Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern BFF / Kanton Bern</a>	Brückenangebot für Erwachsene nach einer Krise
<a href="#">Zentrum 5, Integrationszentrum für Migrantinnen und Migranten Integrationspreis 2007</a>	<b>Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in der Stadt Bern</b>	<b>Beratungs-, Bildungs- und Begegnungszentrum</b>
<a href="#">Zentrum Choisy</a>	Private Institution finanziert durch Sozialversicherungen (IV, EL); für Asylsuchende: Bund	Interkulturelle therapeutische Wohngemeinschaft

## Eingaben 2006

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<a href="#">Deutschkurs im denk:mal</a>	Ehrenamtliche Kursleitung durch Studierende	Sprachliche Förderung der Migrantinnen und Migranten
<a href="#">Ethnopoly / Sport – The Bridge</a>	<a href="#">Verein Sport – The Bridge (Freiwilligenorganisation)</a>	Stadtspiel mit Schulklassen
<a href="#">FORMAZIONE: Integrationskurs für neu zugezogene Migrantinnen und Migranten</a>	<a href="#">Formazione Weiterbildung für Migrantinnen und Migranten, Stiftung ecap</a>	Integrationskurse
Hartmut Haas	<a href="#">Herrnhuter Sozietät</a>	Engagement für das Haus der Religionen
<b>Haus der Religionen Integrationspreis 2006</b>	<a href="#">Verein Haus der Religionen - Dialog der Kulturen</a>	<b>Plattform für den Dialog zwischen Religionen und Kulturen</b>
Herr Jahir Hyseni	Einzelperson	Fussball für albanische Jugendliche
<a href="#">Margrit Pfister, Film: „Spagat – Mütter und Töchter in der Migration“</a>	Einzelperson mit Migrantengruppen finanziell unterstützt durch diverse Stiftungen, durch die Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann der Stadt Bern und durch das BFM und die EKM	Kulturelle Förderung im Migrationsbereich

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Mütter-Väter-Beratung mit einer Kulturvermittlerin	<a href="#">Mütter-Väter-Beratung Stadt Bern (privatrechtlicher Verein)</a>	Mütter-Väter-Beratung
<a href="#">Quartierverein Murifeld</a>	Verein	Integration im Quartier; Mitwirkung bei der Wohnungssanierung und -vergabe
<a href="#">Redaktionsteam des interreligiösen Publikationsprojekts "Z`Visite"</a>	Gemeinschaftsproduktion von Saemann, Pfarrblatt, christ.-kath. Kirchenblatt, JGB-Forum (jüdische Gemeinde Bern) und Mitgliedern der muslimischen Glaubensgemeinschaften	Konfessions- und religionsübergreifendes Zeitungsprojekt
Schreibstube	<a href="#">Zentrum 5 (2006)</a> <a href="#">Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen Region Bern AKiB (2012)</a>	Unterstützung bei Bewerbungen usw.
Somalischer Frauenverein	gemeinnütziger somalischer Frauenverein	Unterstützung der somalischen Frauen
Stiftung Gertrud Kurz	<a href="#">Stiftung Gertrud Kurz</a>	Förderung und Unterstützung von Personen in schwierigen Situationen
<a href="#">Tagung „Roma unter uns“ / Offenes Haus „La Prairie“</a>	Röm.-kathol. Gesamtkirchengemeinde Bern und Umgebung / Verein Freundeskreis der Prairie	Informationen zu Roma
Verein Lateinamerika-Schweiz (ALAS)	Verein	Ehrenamtliche Engagement für Personen aus Lateinamerika
<a href="#">Villa Yo Yo – Raum für Kinder</a>	Quartierverein Untermatt	Förderung der Kinder im Quartier
Zusammenleben im Steigerhubelquartier	<a href="#">Verein Quartierzentrum Villa Stucki</a>	Förderung des Zusammenlebens im Steigerhubelquartier
Zusatzausbildung Pflegen in der Schweiz	<a href="#">Diakonissenhaus Bern</a>	Zusatzausbildung im Pflegebereich

## Eingaben 2005

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
<b>Bereich Hauswirtschaft Inseletpital Integrationspreis 2005</b>	<a href="#">Inseletpital Bern</a>	<b>Deutschkurse für Mitarbeitende als zentraler Bestandteil der Personalförderung</b>
Café Mondial Bethlehem	<a href="#">Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Bern-Bethlehem</a>	Treffpunkt und Austauschmöglichkeit für die Wohnbevölkerung von Bethlehem
Chili im Tscharni	Schweizerisches Rotes Kreuz SRK, Quartierzentrum Tscharnergut	Konfliktlösung im Quartier
Deutsch für Frauen im Quartier	Brigitte Jakob und Rahel Ehram	Deutschkurse für Frauen

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Deutsch sprechen / begreifbares Lernen	Sozial- und Quartierberatung Gäbelbach / Holenacker, Keramikatelier	Deutschlernen kombiniert mit handwerklicher Tätigkeit
Driss Manchoube: Soukous, Kathak und Bachata	Kultur und Entwicklung, Stadt Bern	Musik, Tanz und Fotoillustrationen aus unterschiedlichen Kulturen
Durchgangszentrum Enggistein	<a href="#">Schweizerisches Rotes Kreuz SRK im Auftrag des Kantons Bern;</a> <a href="http://www.redcross.ch">www.redcross.ch</a>	Arbeitseinsätze für Asylsuchende
Fachkurs Gesundheits- und Krankenpflege und Beschäftigungsprogramm Bern rollt	<a href="#">Tagesstruktur für Asylsuchende TAST</a>	Fachkurse Gesundheitsförderung
Grupo Atitude	Verein <a href="#">Grupo Atitude</a>	Austausch zwischen Migrantinnen und Migranten aus Brasilien
Kinderkrippe „Colorin“, Projekt Deutschunterricht	<a href="#">Verein Spanische Kinderkrippe</a>	Deutschunterricht für spanische Kinder
Kultureller Verein der Afrikaner der Schweiz (ACAS) Football sans frontières	ACAS, Schweizerischer Fussballverband und FC Büren	Kultureller Austausch und sportliche Aktivitäten
Kulturfestival „Goldener Bär“ / Zentrum 5	<a href="#">Zentrum 5 und Freiwillige</a>	Kultureller Austausch
Kulturkalender 2005	Silvia Innerkofler	Austausch im Pflegeheim
Medizinische Beratung für illegalisierte Frauen, MeBiF	Verein MeBiF	Medizinische Beratung für Migrantinnen
Modipowerwoche 2003 und 2004	<a href="#">Fachgruppe für offene Mädchenarbeit der VOJA, Stelle Kinderhexe &amp; Zaubermann der röm. kath. Gesamtkirchgemeinde Bern und Umgebung</a>	Förderung der Kinder und Jugendlichen
Movimenti: Run and Fun Gurten Classic	<a href="#">Kirchliche Kontaktstellen für Flüchtlingsfragen, KKF Biel-Seeland</a>	Gurtenlauf für Asylsuchende
<a href="#">Nähatelier für Migrantinnen</a>	<a href="#">Quartierarbeit Bern-Nord der Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit vbg</a>	Arbeitstätigkeit und Kommunikation unter Frauen mit Migrationshintergrund
Projekt „Cajanka“	Beratungsstelle für Frauen und Familien mit Migrationshintergrund	Beratung für Frauen und Familien mit Migrationshintergrund

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Ruth Bielmann / Schulkreis Schwabgut	Einzelperson	engagierte Integrationsarbeit in der Schule
<u>scambio</u>	Verein „Scambio“ mit Migrantenorganisationen	Veranstaltung eines jährlichen Festes
Swiss Bangladesh Cultural Club	Swiss Bangladesh Cultural Club, Länggass Treff	Integration der Migrantinnen und Migranten aus Bangladesh
Swiss Tamil Schüler-Verein	Treffpunkt für Asylsuchende Kirchgemeinde Schlosshalde	Pflege der tamilischen Sprache und Kultur bei Kindern und Erwachsenen
Türkischer Kultur- und Folkloreverein Bern	<a href="#">TKFV im Quartier Tscharnergut</a>	Kulturelle Tätigkeiten der türkischen Migrantinnen und Migranten
Yohannes Berhane, Sekretär des Vereins „Warsay“	Verein	Eritreischer Muttersprachunterricht

## Eingaben 2004

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Afrika-Abend im Breitsch-Träff	Frau Annie Jolo Steiner und Breitsch-Träff	Kochen und gemeinsames Essen
Arbeitsgruppe Alter und Migration	<a href="#">Migrantenorganisationen zusammen mit Direktion für Bildung, Soziales und Sport der Stadt Bern</a>	Integrationsförderung im Alter
Beatriz Paiva Keller	Einzelperson	Aidsprävention
Beratung und Betreuung von Migrantinnen und Migranten aus Italien und Spanien / Lorenzo Calabria	<a href="#">Fachstelle für Sozialarbeit der katholischen Kirche Bern FASA</a>	Beratung und Betreuung für Personen aus Italien und Spanien
Café Nora / Gruppenberatung und Treffpunkt für albanischsprechende Frauen	<a href="#">Beratungsstelle für Frauen und Familien mit Migrationshintergrund</a> <a href="http://www.isabern.ch">www.isabern.ch</a>	Treffpunkt für albanischsprechende Frauen
Frauenabend in Wittigkofen	Kerngruppe „Frauenabende“, Sylvia Castro-Bettler	Austausch zwischen Frauen in Wittigkofen
Haus der Religionen	<a href="#">Verein Haus der Religionen - Dialog der Kulturen</a>	Dialog unter Religionen



Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Incluso	<a href="http://www.isabern.ch">Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen isa: www.isabern.ch</a>	Mentoring-projekt für Lehrstellensuchende Migrantinnen
Integrationsprojekt unter Russischsprachigen	Westeuropäische Eparchie der russisch apostolischen orthodoxen Kirche	Integration für russischsprachige Personen
Kinderkulturprojekt „Chind para Kids“	Berner Wirtschaftskammer der Jungen BWJ, Brunnmattschule Bern	Kulturelle Aktivitäten für Kinder
Kinderpartizipationsprojekt „unterWEGS“	<a href="#">Verein Chinderchübu</a>	Kindergerechte Quartiergestaltung
Kulturverein serbischer Frauen	<a href="#">Kulturverein serbischer Frauen</a>	Kulturelle Aktivitäten serbischer Frauen
Ohne uns geht nichts	<a href="#">Verein „Solidarité sans frontières“ (Sosf)</a>	Kampagne gegen Ausgrenzung und Diskriminierung von Migrantinnen und Migranten
Präventionsprojekt Multicolore der Aids-Hilfe Bern	<a href="#">Aids-Hilfe Bern</a>	Präventionsprojekte
Projekt Schülerinnen und Schüler aus anderen Kulturen im Schulkreis Laubegg / Sonnenhof	<a href="#">Schulkreis Laubegg / Sonnenhof</a>	Projekte für Schulkinder
<b>Radio MigRaBe Integrationspreis 2004</b>	<a href="#">Radio Rabe Bern</a>	<b>Radioprogramme von und für Migrantinnen und Migranten und Sendungen zu Integrationsthemen</b>
Schulkreis Schwabgut: Projekt Kunst + Kultur	<a href="#">Schule Schwabgut, Ruth Biemann, Schulleiterin</a>	Kunst + Kultur für Kinder im Schulkreis Schwabgut
St. Ursula's Church Bern	<a href="#">St. Ursula's Church Bern</a>	Kirchliche Integrationsarbeit
Treffpunkt für Asylsuchende im Kirchgemeindehaus Schosshalde Bern	<a href="#">Kirchgemeinde Nydegg</a>	Wöchentliches gemeinsames Mittagessen
Veranstaltungstrilogie „Austausch und Begegnung“ im Zentrum 5	<a href="#">Zentrum 5 und Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in der Stadt Bern (AKiB)</a>	Förderung von Austausch und Begegnung
Verein „Thai Frauen für Thai Frauen“	<a href="#">Verein „Thai Frauen für Thai Frauen“</a>	Selbsthilfe und Unterstützung unter Thailfrauen
Verein für fremdsprachige Eltern und Bildung	<a href="#">Verein für fremdsprachige Eltern und Bildung</a>	Elternbildung mit interkultureller Übersetzung

Projekt	Trägerschaft	Besonderheiten
Vitaswiss Bern	<a href="#">Vitaswiss Bern</a>	Grundkurs für Gymnastiklehrerinnen
Wisniña	<a href="#">Christlicher Friedensdienst cfd und wisdonna Migrantinnenwerkstatt</a>	Unterstützung von lehrstellensuchenden Migrantinnen